



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Government of Canada Building

101 - 22nd Street East

Suite 110

Saskatoon

Saskatchewan

S7K 0E1

Bid Fax: (306) 975-5397

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du**

**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada/Réception  
des soumissions Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Government of Canada Building

101 - 22nd Street East

Suite 110

Saskatoon

Saskatchewan

S7K 0E1

<b>Title - Sujet</b> Corrugated Steel Pipe, Culverts	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 01R11-180665/A	<b>Date</b> 2017-11-07
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 01R11-180665	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$STN-203-5021	
<b>File No. - N° de dossier</b> STN-7-40033 (203)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-12-19</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Standard Time CST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> McDonald, Shannon M.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> stn203
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (306) 251-2684 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (306) 975-5397
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Department of Agriculture and Agri-Food Canada See Herein	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>2</b>
1.1 BESOIN .....	2
1.2 COMPTE RENDU .....	2
1.3 ACCORDS COMMERCIAUX .....	2
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>	<b>2</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	2
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS .....	2
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION .....	2
2.4 LOIS APPLICABLES .....	3
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....</b>	<b>3</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	3
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>4</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	4
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....	5
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>5</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION .....	5
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	6
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>6</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ .....	6
6.2 BESOIN .....	6
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	6
6.4 DURÉE DU CONTRAT .....	7
6.5 RESPONSABLES .....	7
6.6 PAIEMENT .....	8
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION .....	9
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	9
6.9 LOIS APPLICABLES .....	9
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	9
6.11 CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i> .....	10
<b>ANNEXE A - BESOIN .....</b>	<b>11</b>
<b>ANNEXE «B» - BASE DE PAIEMENT .....</b>	<b>13</b>
<b>ANNEXE « C » DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS .....</b>	<b>17</b>

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Besoin**

Le besoin est décrit en détail à l'article 6.2 des clauses du contrat éventuel.

### **1.2 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.3 Accords commerciaux**

« Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne (AECG) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC). »

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#) (2017-04-27) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

#### **2.1.1 Clauses du *Guide des CCUA***

B1000T (2016-06-26, Condition du matériel - soumission

### **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### **2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## **2.4 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Saskatchewan, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I :      Soumission technique (1 copies papier)  
Section II :      Soumission financière (1 copies papier)  
Section III :     Attestations (1 copies papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a)      utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b)      utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1)      utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2)      utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

## **Section I : Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

## **Section II : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement.

### **3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission**

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « C » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « C » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

### **3.1.2 Fluctuation du taux de change**

[C3011T](#) (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

### **3.1.3 Clauses du *Guide des CCUA***

## **Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

##### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

- a) Capacité de fournir des biens conformément à l'annexe A – Besoin et l'annexe B – Base de paiement

Conforme : OUI \_\_\_\_\_ Non \_\_\_\_\_

#### **4.1.2 Évaluation financière**

Clause du *Guide des CCUA* [A0222T](#) (2014-06-26) Évaluation du prix

L'évaluation financière sera réalisée comme suit :

Tableau 1 Article 1 – Quantité x Prix unitaire = Prix calculé 1

---

Tableau 1 Article 2 – Quantité x Prix unitaire = Prix calculé 2  
Prix calculé 1 + Prix calculé 2 = Prix de lot total (T1)

Tableau 2 Article 1 – Quantité x Prix unitaire = Prix calculé 1  
Tableau 2 Article 2 – Quantité x Prix unitaire = Prix calculé 2  
Prix calculé 1 + Prix calculé 2 = Prix de lot total (T2)

Tableau 3 Article 1 – Quantité x Prix unitaire = Prix calculé 1  
Tableau 3 Article 2 – Quantité x Prix unitaire = Prix calculé 2  
Tableau 3 Article 3 – Quantité x Prix unitaire = Prix calculé 3  
Tableau 3 Article 4 – Quantité x Prix unitaire = Prix calculé 4  
Tableau 3 Article 5 – Quantité x Prix unitaire = Prix calculé 5

Prix calculé 1 + Prix calculé 2 + Prix calculé 3 + Prix calculé 4 + Prix calculé 5 = Prix de lot total (T3)

**Prix de lot total (T1) + Prix de lot total (T2) + Prix de lot total (T3) = Prix évalué de la soumission**

#### **4.2 Méthode de sélection**

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

### **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

#### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

##### **5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

## 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

### 5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

### 5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

## 5.3 Meilleure date de livraison – soumission

Bien que la livraison soit demandée pour le 30 mars 2018, la meilleure date de livraison qui peut être offerte est le \_\_\_\_\_.

## PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### 6.1 Exigences relatives à la sécurité

6.1.1 Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 6.2 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe « A », Besoin.

### 6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](#)

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
01R11-180665/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
01R11-180665

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
STN-7-40033

Id de l'acheteur - Buyer ID  
stn203  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

### 6.3.1 Conditions générales

**2010A** (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### 6.4 Durée du contrat

#### 6.4.1 Période du contrat

#### 6.4.2 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le \_\_\_\_\_ (**À insérer à l'attribution du contrat**).

#### 6.4.5 Points de livraison

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe « A » du contrat.

### 6.5 Responsables

#### 6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Shannon McDonald  
Titre : Agente d'approvisionnements  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale d'approvisionnement  
Adresse : 101, 22<sup>e</sup> Rue Ouest, pièce 110  
Saskatoon (Saskatchewan) S7K 0E1  
Téléphone : 306-251-2684  
Télécopieur : 306-975-5397  
Courriel : Shannon.mcdonald@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

#### 6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est : **À insérer à l'attribution du contrat**

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
  
Téléphone : \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_



Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

### 6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : \_\_\_\_\_

Titre : \_\_\_\_\_

Organisation : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

## 6.6 Paiement

### 6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un (des) prix de lot ferme(s) précisé(s) dans l'annexe B.. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### 6.6.2 Limite de prix

Clause du *Guide des CCUA* C6000C (2017-08-17), Limite de prix

### 6.6.3 Paiement unique

Le Canada paiera l'entrepreneur lorsque les travaux seront complétés et livrés conformément aux dispositions de paiement du contrat si :

- a. une facture exacte et complète ainsi que tout autre document exigé par le contrat ont été soumis conformément aux instructions de facturation prévues au contrat;
- b. tous ces documents ont été vérifiés par le Canada;
- c. les travaux livrés ont été acceptés par le Canada.

#### **6.6.4 Clauses du Guide des CCUA**

Clause du Guide des CCUA C2000C (2007-11-30) Taxes - entrepreneur établi à l'étranger

Clause du Guide des CCUA C2605C (2008-05-12) Droits de douane et taxes de vente du Canada - entrepreneur établi à l'étranger

#### **6.6.5 Paiement électronique de factures – contrat**

*À insérer à l'attribution du contrat*

#### **6.7 Instructions relatives à la facturation**

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
  - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement.  
Agriculture et Agroalimentaire Canada  
À l'attention du superviseur des services opérationnels  
C.P. 1088 Swift Current (Saskatchewan) S9H 3X3
  - b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

#### **6.8 Attestations et renseignements supplémentaires**

##### **6.8.1 Conformité**

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

#### **6.9 Lois applicables**

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Saskatchewan, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

#### **6.10 Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe A, Besoin;
- d) Annexe B, Base de Paiement;
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_

N° de l'invitation - Sollicitation No.

01R11-180665/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

01R11-180665

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

STN-7-40033

Id de l'acheteur - Buyer ID

stn203

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **6.11    *Clauses du Guide des CCUA***

A9068C (2010-01-11), Règlements concernant les emplacements du gouvernement

B7500C (2006-06-16), Marchandises excédentaires

G1005C (2016-01-28), Assurance - aucune exigence particulière

## ANNEXE A - BESOIN

Visant la fourniture et la livraison de tuyaux en tôle ondulée : ponceaux, manchons de raccordement et vannes à glissières au ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire Canada (AAC) aux fins de livraison à trois emplacements :

Val Marie (Saskatchewan), Rush Lake (Saskatchewan) et Eastend (Saskatchewan).

### LIVRAISON

Val Marie est située approximativement à 120 km au sud de Swift Current (Saskatchewan) sur la route 4.

Rush Lake est situé approximativement à 30 km à l'est de Swift Current (Saskatchewan) sur la route 1.

Eastend est situé approximativement à 30 km à l'ouest de Shaunavon (Saskatchewan) sur la route 13.

<b>Lieu de livraison : Val Marie (Saskatchewan)</b>
<b><u>PONCEAUX</u></b> <b>Les deux extrémités de tous les ponceaux doivent être refilees afin de permettre leur jonction avec les manchons de raccordement</b> Tuyaux en tôle ondulée, ponceaux en acier galvanisé, épaisseur de paroi de 2,8 mm, diamètre de 1400 mm, ondulations de 68 mm x 13 mm et longueur de 12,2 m
<b><u>VANNES</u></b> Vanne à glissière avec manchon de raccordement Diamètre de 600 mm. - Sellette en fonte à dos plat, glissière et traverse fixée à une chape d'ossature en acier galvanisé. - Pression d'emboîtement 20 pi - Pression de déboîtement 10 pi - Doivent être fournies avec ossature en acier, tige montante et roue. Doivent être appropriées pour un raccordement étanche à l'eau à proximité à un tuyau en tôle ondulée de 600 mm de diamètre. Tout le matériel requis pour établir le raccordement doit être inclus et fourni.
<b>Lieu de livraison : Rush Lake (Saskatchewan)</b>
<b><u>PONCEAUX</u></b> <b>Les deux extrémités de tous les ponceaux doivent être refilees afin de permettre leur jonction avec les manchons de raccordement</b> Tuyaux en tôle ondulée, ponceaux en acier galvanisé, épaisseur de paroi de 2,8 mm, diamètre de 1200 mm, ondulations de 68 mm x 13 mm et longueur de 12,2 m

### **VANNES**

Vanne à glissière avec manchon de raccordement

Diamètre de 600 mm.

- Sellette en fonte à dos plat, glissière et traverse fixée à une chape d'ossature en acier galvanisé.

- Pression d'emboîtement 20 pi

- Pression de déboîtement 10 pi

- Doivent être fournies avec ossature en acier, tige montante et roue.

Doivent être appropriées pour un raccordement étanche à l'eau à proximité à un tuyau en tôle ondulée de 600 mm de diamètre. Tout le matériel requis pour établir le raccordement doit être inclus et fourni.

**Lieu de livraison : Eastend (Saskatchewan)**

### **PONCEAUX**

**Les deux extrémités de tous les ponceaux doivent être refilees afin de permettre leur jonction avec les manchons de raccordement**

Tuyaux en tôle ondulée, ponceaux en acier galvanisé, épaisseur de paroi d'au moins 2,0 mm, diamètre de 600 mm, ondulations de 68 mm x 13 mm et longueur de 12,2 m

Tuyaux en tôle ondulée, ponceaux en acier galvanisé, épaisseur de paroi d'au moins 2,0 mm, diamètre de 600 mm, ondulations de 68 mm x 13 mm et longueur de 9,1 m

Tuyaux en tôle ondulée, ponceaux en acier galvanisé, épaisseur de paroi d'au moins 2,0 mm, diamètre de 600 mm, ondulations de 68 mm x 13 mm et longueur de 6,1 m

### **MANCHONS DE RACCORDEMENT**

**Tous les manchons de raccordement doivent être étanches à l'eau, de type boulon.**

Tuyaux en tôle ondulée, manchons de raccordement étanches à l'eau de type boulon, d'épaisseur de paroi de 2,0, de 600 mm de diamètre, de 0,5 m de longueur, avec ondulations de 68 mm x 13 mm

### **VANNES**

Vanne à glissière avec manchon de raccordement

Diamètre de 600 mm.

- Sellette en fonte à dos plat, glissière et traverse fixée à une chape d'ossature en acier galvanisé.

- Pression d'emboîtement 20 pi

- Pression de déboîtement 10 pi

- Doivent être fournies avec ossature en acier, tige montante et roue.

Doivent être appropriées pour un raccordement étanche à l'eau à proximité à un tuyau en tôle ondulée de 600 mm de diamètre. Tout le matériel requis pour établir le raccordement doit être inclus et fourni.

## ANNEXE «B» - BASE DE PAIEMENT

**\*Les taxes applicables doivent être en sus des prix fournis ci-après.**

**\*Les taxes applicables doivent être indiquées en tant qu'article distinct sur la facture.**

**Tableau 1 - Lieu de livraison : Val Marie (Saskatchewan)**

Article	Description	Qté	Prix unitaire	Prix calculé (Qté x prix unitaire)
1	<b>A. PONCEAUX</b> <b>Les deux extrémités de tous les ponceaux doivent être refilées afin de permettre leur jonction avec les manchons de raccordement</b> Acier galvanisé, épaisseur de paroi de 2,8 mm, diamètre de 1400 mm, ondulations de 68 mm x 13 mm et longueur de 12,2 m Tuyaux en tôle ondulée, ponceaux en acier galvanisé, épaisseur de paroi de 2,8 mm, diamètre de 1200 mm, ondulations de 68 mm x 13 mm et longueur de 12,2 m	4 ch.	_____ \$	_____ \$/Lot
2	<b>B. VANNES</b> Vanne à glissière avec manchon de raccordement de 600 mm de diamètre. - Sellette en fonte à dos plat, glissière et traverse fixée à une chape d'ossature en acier galvanisé. - Pression d'emboîtement 20 pi - Pression de déboîtement 10 pi - Doivent être fournies avec ossature en acier, tige montante et roue. - Doivent être appropriées pour un raccordement étanche à l'eau à proximité à un tuyau en tôle ondulée de 600 mm de diamètre. Tout le matériel requis pour établir le raccordement doit être inclus et fourni.	2 ch.	_____ \$	_____ \$/Lot
<b>Coût de livraison destination FAB, tout compris jusqu'à Val Marie (Saskatchewan).</b>  <b>*Coordonnées avant la livraison : (à insérer après de l'attribution du contrat)</b>				_____ \$
(T1)	<b>PRIX DE LOT TOTAL</b>			_____ \$

**Tableau 2 - Lieu de livraison : Rush Lake (Saskatchewan)**

Arti cle	Description	Qté	Prix unitaire	Prix calculé (Qté x prix unitaire)
1	<p><b>A. <u>CULVERTS</u></b>  <b>Les deux extrémités de tous les ponceaux doivent être  refilées afin de permettre leur jonction avec les  manchons de raccordement</b></p> <p>Tuyaux en tôle ondulée, ponceaux en acier galvanisé,  épaisseur de paroi de 2,8 mm, diamètre de 1200 mm,  ondulations de 68 mm x 13 mm et longueur de 12,2 m</p>	1 ch.	\$ _____	_____\$/Lot
2	<p><b>B. <u>VANNES</u></b>  Vanne à glissière avec manchon de raccordement de  600 mm de diamètre.</p> <p>- Sellette en fonte à dos plat, glissière et traverse fixée à  une chape d'ossature en acier galvanisé.</p> <p>- Pression d'emboîtement 20 pi</p> <p>- Pression de déboîtement 10 pi</p> <p>- Doivent être fournies avec ossature en acier, tige  montante et roue.</p> <p>- Doivent être appropriées pour un raccordement  étanche à l'eau à proximité à un tuyau en tôle ondulée  de 600 mm de diamètre. Tout le matériel requis pour  établir le raccordement doit être inclus et fourni.</p>	6 ch.	\$ _____	_____\$/Lot
Coût de livraison destination FAB, tout compris jusqu'à Rush Lake (Saskatchewan).				_____ \$
*Coordonnées avant la livraison : (à insérer après de l'attribution du contrat)				
PRIX DE LOT TOTAL (T2)				_____ \$

**Table 3 - Lieu de livraison : Eastend (Saskatchewan)**

Article	Description	Qté	Prix unitaire	Prix calculé (Qté x prix unitaire)
1	<b>A. <u>PONCEAUX</u></b> <b>Les deux extrémités de tous les ponceaux doivent être refilées afin de permettre leur jonction avec les manchons de raccordement</b>			
2	Tuyaux en tôle ondulée, ponceaux en acier galvanisé, épaisseur de paroi d'au moins 2,0 mm, diamètre de 600 mm, ondulations de 68 mm x 13 mm et longueur de 12,2 m	1 ch.	_____ \$	_____ \$/Lot
3	Tuyaux en tôle ondulée, ponceaux en acier galvanisé, épaisseur de paroi d'au moins 2,0 mm, diamètre de 600 mm, ondulations de 68 mm x 13 mm et longueur de 9,1 m	1 ch.	_____ \$	_____ \$/Lot
	Tuyaux en tôle ondulée, ponceaux en acier galvanisé, épaisseur de paroi d'au moins 2,0 mm, diamètre de 600 mm, ondulations de 68 mm x 13 mm et longueur de 6,1 m	6 ch.	_____ \$	_____ \$/Lot
4	<b>B. <u>MANCHONS DE RACCORDEMENT</u></b> <b>Tous les manchons de raccordement doivent être étanches à l'eau, de type boulon.</b>			
	Tuyaux en tôle ondulée, manchons de raccordement étanches à l'eau de type boulon, d'épaisseur de paroi de 2,0, de 600 mm de diamètre, de 0,5 m de longueur, avec ondulations de 68 mm x 13 mm	2 ch.	_____ \$	_____ \$/Lot



5	<b>C. VANNES</b> Vanne à glissière avec manchon de raccordement de 600 mm de diamètre.  - Sellette en fonte à dos plat, glissière et traverse fixée à une chape d'ossature en acier galvanisé.  - Pression d'emboîtement 20 pi  - Pression de déboîtement 10 pi  - Doivent être fournies avec ossature en acier, tige montante et roue.  - Doivent être appropriées pour un raccordement étanche à l'eau à proximité à un tuyau en tôle ondulée de 600 mm de diamètre. Tout le matériel requis pour établir le raccordement doit être inclus et fourni.	7 ch.	_____ \$	_____ \$/Lot
<b>Coût de livraison destination FAB, tout compris jusqu'à Eastend (Saskatchewan).</b>  <b>*Coordonnées avant la livraison : (à insérer après de l'attribution du contrat))</b>				_____ \$
<b>PRIX DE LOT TOTAL (T3)</b>				_____ \$
<b>VAL MARIE (SASKATCHEWAN)</b>		<b>PRIX DE LOT TOTAL (T1)</b>		_____ \$
<b>RUSH LAKE (SASKATCHEWAN)</b>		<b>PRIX DE LOT TOTAL (T2)</b>		_____ \$
<b>EASTEND (SASKATCHEWAN)</b>		<b>PRIX DE LOT TOTAL (T3)</b>		_____ \$
<b>PROPOSITION</b>		<b>PRIX DE LOT TOTAL (T1 + T2 + T3)</b>		_____ \$

N° de l'invitation - Solicitation No.

01R11-180665/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

01R11-180665

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

STN-7-40033

Id de l'acheteur - Buyer ID

stn203

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **ANNEXE « C » de la PARTIE 3 de la DEMANDE DE SOUMISSIONS**

### **INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE**

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- ( ) Carte d'achat VISA ;
- ( ) Carte d'achat MasterCard ;
- ( ) Dépôt direct (national et international) ;
- ( ) Échange de données informatisées (EDI) ;
- ( ) Virement télégraphique (international seulement) ;
- ( ) Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)